

NAPIA는 공익재단법인 나가사키현국제교류협회가 발행하는 외국인을 위한 홍보지입니다.
 발행 : 공익재단법인 나가사키현 국제교류협회

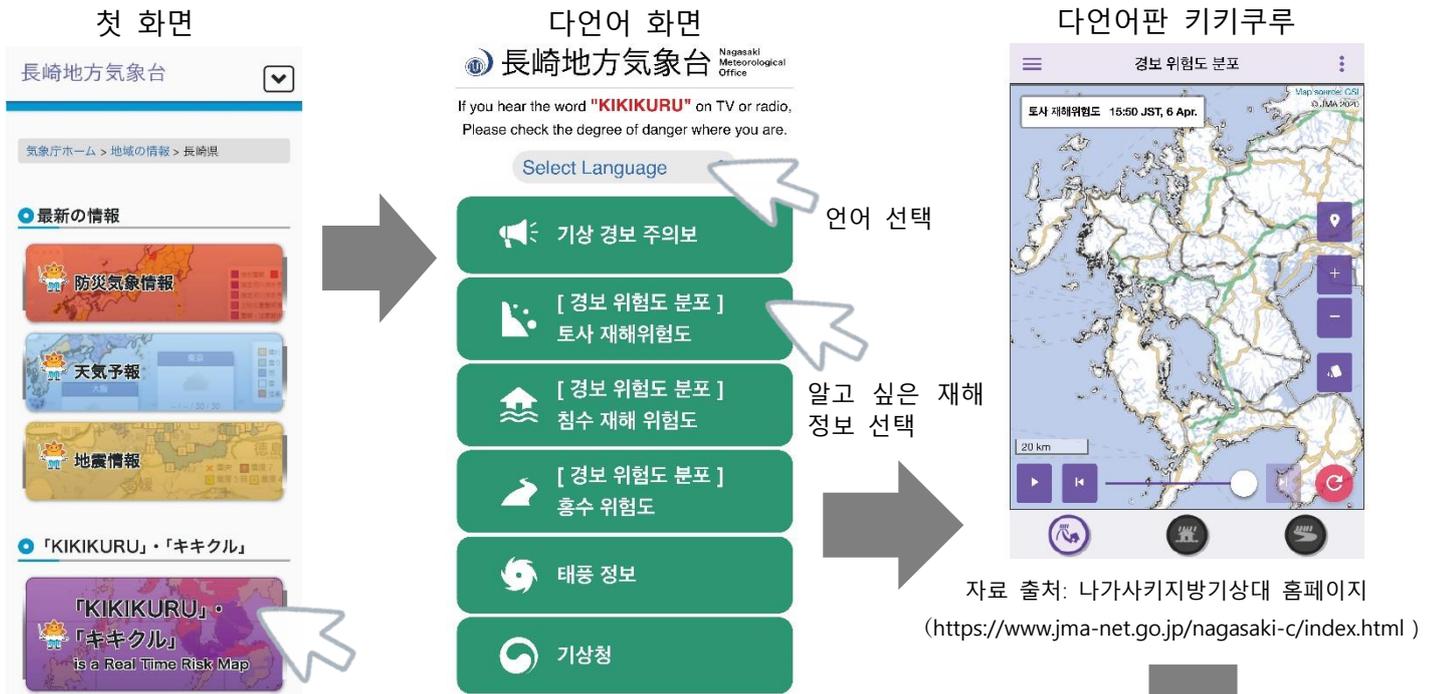
나가사키지방기상대 '다언어판 키키쿠루'를 소개합니다!

◆'키키쿠루'란...?

일본 기상청에서 제작한 것으로 수해위험도를 5 단계의 색으로 구분하여 리얼타임으로 지도상에 표시하는 위험도 분포를 말합니다. 나가사키지방기상대는 나가사키현에 거주하는 외국인이 안심하고 안전하게 생활할 수 있도록 '키키쿠루'를 15 개의 언어로 제공합니다. 호우 발생 시 거주 지역의 위험도를 확인하여 재해를 겪지 않도록 주의해 주세요.

◆'키키쿠루' 표시 방법

나가사키지방기상대의 첫 화면에서 「KIKIKURU」·「キキクル(키키쿠루)」를 선택하면 다언어 화면으로 이동합니다. 여기서 언어와 알고 싶은 재해 정보를 선택하면 선택한 언어로 위험도 분포도(키키쿠루)가 표시됩니다.



'키키쿠루' 바로가기



◆'키키쿠루'는 토사 재해·침수 재해·홍수 재해의 위험도를 다음 5 개의 색으로 표시합니다.

기상정보 예의주시하기	주의 경계 레벨 2 에 해당	경계 경계 레벨 3 에 해당	매우 위험 경계 레벨 4 에 해당	몹시 위험
----------------	-----------------------	-----------------------	--------------------------	-------

또 '키키쿠루'는 호우뿐만 아니라 일본으로 접근하는 태풍 정보와 일본에서 발생하는 지진·쓰나미 등의 정보도 전달해 드리고 있어요. 호우와 태풍이 빈번하게 발생하는 7~10 월에 대비하여 반드시 확인해 주세요!

‘경계 레벨’이 무엇인가요?

일본에서는 호우나 태풍이 발생하면 ‘경계 레벨’로 재해가 일어나는 위험도를 표시하기 때문에 TV와 라디오, 스마트폰 뉴스에서도 자주 접할 수 있는 단어예요. 경계 레벨은 1부터 5까지이며 5가 가장 위험해요. 경계 레벨에 따라 우리가 취해야 할 행동 요령을 알려드릴게요!

경계 레벨	새 대피 정보	
5		비상 안전 대책※1
<경계 레벨4까지는 대피하십시오!>		
4		대피 지시※2
3		고령자 등의 대피※3
2		폭우, 홍수, 고조 주의보 (기상청)
1		조기 경보 (기상청)

자료 출처: 내각부(방재담당)·소방청
 ‘새로운 대피 정보에 관한 포스터·전단지 다언어 대응판’

警戒レベル5: 緊急安全確保
 けいかい きんきゆうあんぜんかくほ
 재해가 발생했거나 임박한 상황입니다. 대피에 위험이 따를 수 있습니다.

警戒レベル4: 避難指示
 けいかい ひなんしじ
 재해가 발생할 가능성이 있습니다. 경계 레벨 5가 되기 전에 위험한 장소에서 전원 대피해 주시기 바랍니다.

警戒レベル3: 高齢者等避難
 けいかい こうれいしゃとうひなん
 대피에 시간이 소요되는 고령자와 장애가 있는 분은 위험한 장소에서 대피를 시작해 주시기 바랍니다. 고령자와 장애가 있는 분이 아니라도 평소와 다른 점이 없는지 주의할 기울이며 위험이 감지될 경우 대피를 시작해 주시기 바랍니다.

警戒レベル2: 大雨・洪水・高潮注意報
 けいかい おおあめ こうずい たかしおちゅういほう
 기상 상황이 악화되고 있습니다. 대피 장소를 확인하고 대피 물품을 준비해 주시기 바랍니다.

警戒レベル1: 早期注意情報
 けいかい そうきちゅう이じょうほう
 기상 상황이 악화될 수 있으므로 재해 가능성을 염두에 두시기 바랍니다.

알아두어야 할 재해 용어 소개

일본에서 재해가 발생했을 때 자주 사용되는 용어를 소개해 드릴게요. 재해와 관련된 일본어를 잘 숙지하여 재해에 대비해 주세요!

- **避難** (ひなん): 피난: 위험한 장소에 있는 사람이 안전한 장소로 피함.
- **避難所** (ひなんじょ): 피난소: 피할 수 있는 안전한 장소.
- **台風** (たいふう): 태풍: 강한 바람이 불고 강한 비가 내림. 강물이 넘치거나 산사태로 인해 흙과 커다란 돌덩이가 떨어질 가능성이 있습니다.
- **集中豪雨** (しゅうちゅうごう우): 집중호우: 좁은 지역에 짧은 시간 동안 내리는 많은 양의 비. 강물이 갑자기 불어나거나 산사태가 일어날 가능성이 높습니다.
- **暴風** (ぼうふう): 폭풍: 몹시 강하게 부는 바람.
- **洪水** (こうずい): 홍수: 강한 비가 내려 강물이 불어나거나 넘침.
- **氾濫** (はんらん): 범람: 강물이 불어나 길 등에 흘러넘침.
- **土石流** (どせきりゅう): 토석류: 강한 비가 내려 붕괴된 흙과 돌이 물과 함께 한꺼번에 흘러내림.
- **地震** (じしん): 지진: 지면이 흔들림.
- **余震** (よしん): 여진: 큰 지진이 발생한 후 이어서 일어나는 작은 지진.
- **特別警報** (とくべつけいほう): 특별경보: 강력한 태풍과 몹시 강한 비가 내리는 등 큰 재해가 발생할 가능성이 있는 경우에 발령됩니다.
- **ハザードマップ**: 해저드맵: 하천 범람 및 토사 붕괴의 위험이 있는 장소와 대피 장소를 나타내는 지도입니다. 거주하고 있는 지역에서 확인할 수 있습니다.

나가사키현 외국인 상담 창구의 상담원을 소개합니다!

여러분, 처음 뵙겠습니다. 2022년 4월 1일부터 외국인 상담창구에서 상담원으로 근무하고 있는 부타츠입니다. 나가사키에서 태어나고 자란 '지게몬(나가사키 토박이라는 뜻의 나가사키 방언)'이지만 유학을 계기로 약 15년 동안 미국에서 지냈어요.

미국에 있을 당시 몇몇 지역에서 생활했는데 그중 루이지애나 남부와 텍사스주 휴스턴에서 각각 5년 정도 있었어요. 루이지애나하면 뉴올리언스가 관광지로 유명하며 매년 2월 열리는 마그디라라는 축제에 많은 관광객이 방문해요. 루이지애나의 식문화는 미국에서도 독특한 편으로 오크라와 여러 재료가 듬뿍 들어간 '검보'라는 수프와 '잠발라야'라는 쌀 요리 등 다양하고 맛있는 소울푸드를 즐길 수 있어요. 일본에서도 흔히 볼 수 있는 '타바스코'는 루이지애나의 에이버리아일랜드라는 지역에서 만들어진 것입니다.

휴스턴은 미국에서 네 번째로 인구가 많은 대도시로 면적도 나가사키시의 4배 이상이에요. 제가 살던 곳은 NASA의 존슨 우주 센터 근처로 아폴로 계획의 미션 컨트롤 센터와 그때 당시에는 아직 계획 중이던 셔틀의 미션 컨트롤 센터를 방문한 적도 있어요. 지리적으로 멕시코와 가깝기도 해서 라틴아메리카계 이주민이 많지만 아시아계 이주민도 많이 사는 다양성 넘치는 지역이에요. 이곳에서 여러 나라에서 모인 사람들과 일하며 귀중한 경험을 얻었습니다.

새내기 상담원인 저는 아직 배워야 할 게 많고 미숙한 부분도 많지만 나가사키에서 생활하는 외국인 여러분들에게 조금이나마 힘이 될 수 있도록 열심히 임하겠습니다. 잘 부탁드립니다.

휴스턴에서 프로젝트 팀 멤버와 함께.



상담 창구 Q&A

Q. 국제결혼으로 인한 배우자의 성씨 변경에 대해 알려주세요.

A. 국제결혼의 경우 외국 국적 소유자는 호적이 없으므로 부부 별성이 기본 원칙입니다.

단, 외국인 배우자가 일본인 배우자의 이름을 사용하고자 하는 경우에는 '통칭명'을 등록할 수 있습니다. '통칭기재신청서'를 거주지 관할서에 제출해 주시기 바랍니다. 신청서는 관할서에 구비되어 있습니다. 통칭명은 주민표와 마이넘버카드, 운전면허증에는 기재되지만 재류카드에는 기재되지 않습니다.

또한 일본인 배우자가 외국인 배우자의 이름을 사용할 경우에는 혼인 후 6개월 이내에 '성변경신청서'를 관할서에 제출해야 합니다. 자세한 내용은 거주지 관할서에 문의해 주시기 바랍니다.

7월 변호사 법률상담회

나가사키현에 거주하는 외국인을 대상으로 변호사 무료 법률상담회를 개최합니다.

비공개로 진행되므로 안심하고 부담 없이 상담해 주세요.

《일 시》2022년 7월 2일(토), 7월 6일(수), 7월 9일(토), 7월 13일(수), 7월 16일(토), 7월 20일(수), 7월 27일(수), 7월 30일(토) 시간: 13시 30분부터 16시 30분까지

《장 소》나가사키현 외국인 상담 창구(나가사키시 데지마마치 2-11 데지마교류회관 1층)

※전화 상담도 가능하오니 예약 시 담당자에게 말씀해 주시기 바랍니다.

《상담 시간》1인당 60분까지

《예약제》사전에 전화 또는 E-mail로 담당자를 통해 예약해 주시기 바랍니다.

●TEL: 095-820-3377 ●E-mail: soudan@nia.or.jp ●담당자: 나가사키현 외국인 상담창구 부타츠·다카하시

이벤트·강좌 안내

‘제 19 회 나가사키 아트페스티벌’

NPO 법인 나가사키시미술진흥회의 8개 부문(일본화, 남화, 수묵화, 서양화, 서예, 사진, 공예, 디자인) 종합미술전이 개최됩니다. 시간 있으신 분들은 꼭 방문해 주세요. 입장료는 무료입니다.

«기 간» 7월 19일(화)~7월 24일(일)

«장 소» 나가사키현미술관 현민갤러리

«주 최» NPO 법인 나가사키시미술진흥회

외국인을 위한 초급 일본어 강좌

나가사키시 거주 외국인과 나가사키시 근무 또는 학교에 다니는 외국인은 무료로 참여할 수 있습니다. 나가사키시의 국제 자원봉사자가 일상생활에서 사용할 수 있는 일본어를 알려드립니다.

단, 교재비(2,970 엔)는 본인 부담입니다.

9월부터 수요일(주간반), 목요일(야간반)도 진행할 예정입니다.

자세한 내용은 나가사키시 홈페이지에서 확인해 주세요.

«일 시» 2022년 5월~2022년 11월 매주 화요일(18:10~19:40)

«장 소» 나가사키 브릭홀 2층 ‘지구시민광장’ (나가사키시 모리마치 2-38)

«주 최» 나가사키시 국제과

제14회 ~함께 이야기해요 in Nagasaki~ 외국인에 의한 일본어 변론대회 참가자 대모집!

«개최 일시» 2022년 10월 16일(일) 13:30~16:00

«개최 장소» 국립 나가사키 원폭 사망자 추도 평화기념관 교류라운지(B2F) (나가사키시 히라노마치 7-8)

«주 최» 외국인에 의한 일본어 변론대회 실행위원회

(공익재단법인) 나가사키 평화 추진 협회/ (공익재단법인) 나가사키현 국제교류협회

«상 금» 최우수상 5만 엔, 2위 3만 엔, 3위 2만 엔, 미래상 1만 엔, 그 외 참가상 등

«문의처» (공익재단법인) 나가사키현 국제교류협회 나가사키시 데지마마치 2-11

●TEL: 095-823-3931 ●E-mail: nia@nia.or.jp

«응모 마감» 2022년 8월 31일(수) 필착

*참가 자격 및 참가 신청에 관한 자세한 내용은 나가사키현 국제교류협회 공식 홈페이지에서 확인해 주시기 바랍니다.

나가사키현 국제교류협회의 업무를 지원해 주실 자원봉사자를 모집하고 있습니다!

관심 있는 분은 전화(095-823-3931) 또는 이메일로 연락 주시기 바랍니다.

«자원봉사하는 날» 매주 월요일 또는 매주 목요일 13:00~16:00(공휴일 휴무)

«모집인원» 2명(매주 월요일·목요일 각 1명)

«응모조건» 1년 이상 활동 가능하신 분

«활동장소» 공익재단법인 나가사키현 국제교류협회

나가사키시 데지마마치 2-11 데지마교류회관 1층(나가사키현미술관 옆)

공익재단법인 나가사키현 국제교류협회

Nagasaki International Association

매주 월요일부터 금요일, 9시부터 17시 30분까지 열려있습니다. (토/일/공휴일 제외)

나가사키시 데지마마치 2-11 TEL : 095-823-3931 FAX : 095-822-1551

E-mail : nia@nia.or.jp Website : <https://www.nia.or.jp/>

Facebook : <https://www.facebook.com/nia.nagasaki/>

나가사키현
국제교류협회
홈페이지가
새로워졌습니다!!



Website



Facebook

‘좋아요!’와 ‘팔로우’
많이 많이 해주세요!!